

DVC 294A (M209). *Editio minor*É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 3/5/2024.

Datation : ca 290-275. L'inscription du verso, 295B, date précisément de 291/0-289, et 294A, d'un style graphique encore plus évolué, doit être à peu près contemporain. Les *oméga* ont une forme très curieuse, comme s'ils étaient gravés à l'envers. En réalité, il s'agit d'*oméga* dont la boucle est réduite à une petite pointe, dont la patte de gauche est courbée et hypertrophiée, et celle de droite réduite à néant. Style désarticulé : certains *alpha* ressemblent aux *alpha* archaïques de Dodone, en F penché, mais c'est la tendance générale à la dissymétrie qui explique cette rencontre. Les *kappa* ont une haste qui monte haut, un peu comme k. *Chi* est écrasé. *Sigma* lunaire, mais non *epsilon*.

[ἐπερωτῇ - - -][.]ων Δία Νάον καὶ Διώναν
[τὰν οὐσίαν τὰ]ν ἰδίαν καταχρῆσθαι εἰ ἐσ-
[σεῖται ἄμειν]ον

[ἐπερωτῇ] Lhôte : [ἐπερωτῇ] DVC

[τὰν οὐσίαν] Tsantsanoglou *in* DVC

[τὰ]ν Lhôte : [τῇ]ν DVC

ἐσ[σεῖται] Lhôte : ἐς [- - -] DVC

[ἄμειν]ον Lhôte : [λῶιον καὶ ἄμειν]ον DVC *varia lectio dubitanter* (trop long)

Untel demande à Zeus Naïos et à Diona s'il lui sera profitable d'utiliser tout son avoir personnel.

Chez Lysias, καταχρήομαι signifie « dépenser jusqu'à épuisement de l'argent ». Pour un projet dont nous ignorons tout, le consultant, dont le nom se termine par -ων, envisage de dépenser tout ce qu'il a.